

NW Natural can help lower your energy bills.

EN English ES Español CN 中国人

RU русский VI Tiếng Việt

SCAN ME

nwnatural.com/BillDiscount
503-226-4211 or 800-422-4012

NW Natural®

We are here to help lower your energy bills.

EN

You can learn more about these programs at **nwnatural.com/BillDiscount**, or contact us:

503-226-4211 or 800-422-4012, Monday to Friday, 7 a.m. to 6 p.m.
csst@nwnatural.com

Get Bill Discounts

NW Natural's bill discount program can save you 15% to 85% on your monthly NW Natural bills. Discounts are available if your household income is less than 60% of the Oregon state median income. Effective 10/1/2026 to 9/30/2027.

Household income (family of four)	Bill discount
$19,388 or less	85%
$19,389 to $38,775	50%
$38,776 to $58,163	30%
$58,164 to $77,550	15%

Get Free Home Improvements

You may qualify for free home improvements through our partnerships with local Community Action Agencies. See these agencies at **nwnatural.com/BillDiscount**.

Free improvements can include:

- A new natural gas furnace
- A new natural gas water heater
- Home insulation

Get Help with Payments

NW Natural payment plans

We offer several payment plans. One plan, called Equal Pay, splits your yearly gas use into 11 more equal monthly payments.

Bill support from community agencies

We partner with nonprofit agencies to help you pay your energy bill. See a list of partner agencies at **nwnatural.com/BillDiscount**.

Use Less Energy

Even small steps like these can help lower your bills:

- **Keep furnace filters clean.** A dirty filter makes your furnace work harder and wastes energy.
- **Save 3% on energy use** with each degree you reduce the temperature on your thermostat.

See more tips at **nwnatural.com/BillDiscount**.

Get Help with Electric Bills

To lower your energy bills even more, you may qualify for support from your electric utility. Please contact your electric utility to learn more.

Portland General Electric
portlandgeneral.com/billdiscount
800-542-8818

Pacific Power
pacificpower.net/LID
888-221-7070

Estamos aquí para ayudar a reducir sus facturas de energía.

ES

Usted puede aprender más sobre estos programas en **nwnatural.com/BillDiscount**, o contáctenos:

503-226-4211 o 800-422-4012, de lunes a viernes, 7 a.m. to 6 p.m.
csst@nwnatural.com

Obtenga descuentos en las facturas

El programa de descuentos en facturas de NW Natural puede ayudarle a ahorrar de 15 % a 85 % en sus facturas mensuales de NW Natural. Los descuentos están disponibles si los ingresos de su unidad familiar son menos de 60 % del ingreso medio estatal en Oregon. Entre más bajos sean sus ingresos, más grande será el descuento. 10/1/2026 to 9/30/2027.

Unidad familiar (familia de cuatro)	Descuento en la factura
Menos de $19,388 dólares	85%
de $19,389 a $38,775 dólares	50%
de $38,776 a $58,163 dólares	30%
de $58,164 a $77,550 dólares	15%

Obtenga mejoras para el hogar gratis

Usted podría calificar para mejoras para el hogar gratis a través de nuestras asociaciones con Agencias de Acción Comunitaria locales. Vea estas agencias en **nwnatural.com/BillDiscount**.

Las mejoras gratuitas pueden incluir:

- Una nueva unidad de calefacción de gas natural
- Un nuevo calentador de agua de gas natural
- Insolación para la casa

Obtenga ayuda con sus pagos

Planes de pago de NW Natural

Ofrecemos varios planes de pago. Uno de ellos, llamado «Equal Pay», divide tu consumo anual de gas en 11 pagos mensuales más equitativos.

Apoyo para facturas de las agencias comunitarias

Nos asociamos con agencias sin fines de lucro para ayudarle a pagar su factura de energía. Consulte la lista de agencias socias en **nwnatural.com/BillDiscount.**

Use menos energía

Incluso pequeño pasos como estos pueden ayudar a reducir sus facturas:

- **Mantener los filtros de la calefacción limpios.** Los filtros sucios hacen que su calefacción trabaje más duro y gaste energía.
- **Ahorre 3 % en el uso de energía** con cada grado que reduzca de temperatura en su termostato.

Consulte más consejos en **nwnatural.com/BillDiscount**.

Obtenga ayuda con las facturas de electricidad

Para reducir las facturas de energía aún más, usted podría calificar para obtener apoyo con su compañía de electricidad. Por favor, contacte a su compañía de electricidad para obtener más información.

Portland General Electric
portlandgeneral.com/billdiscount
800-542-8818

Pacific Power
pacificpower.net/LID
888-221-7070

我们乐意帮助您减少能源账单。

CN

您可以登录网站 **nwnatural.com/BillDiscount** 或联系我们，了解更多有关这些计划的信息：

503-226-4211 或 800-422-4012 (周一到周五上午 7 点到下午 6 点)
csst@nwnatural.com

获取账单折扣

NW Natural 的账单折扣计划可以每月为您节省 NW Natural 账单的 15% 至 85%。如果您的家庭收入低于俄勒冈州收入中位数的 60%，则可以获得折扣。您的收入越低，折扣就越高。 10/1/2026 to 9/30/2027

家庭收入（四口之家）	账单折扣
$19,388 美元以下	85%
$19,389 美元至 $38,775 美元	50%
$38,776 美元至 $58,163 美元	30%
$58,164 美元至 $77,550 美元	15%

获得免费家居改善

您有资格通过我们与当地社区行动机构的合作伙伴关系获得免费的家居改善。请登录网站 **nwnatural.com/BillDiscount**，查看这些机构。

免费改善包括：

- 一种新款天然气炉
- 一种新款天然气热水器
- 家居隔热层

获取付款方面的帮助

NW Natural 付款方案

我们提供多种付款方案。其中一种名为“等额支付”的方案，将您全年的燃气费用均分，分为11期等额月付。

社区机构提供的账单援助

我们与非营利机构合作，帮助您支付能源账单。请登录网站 **nwnatural.com/BillDiscount**，查看合作伙伴机构列表。

使用更少的能源

即使是这样小小的举动，也可以帮助您减少账单：

- 保持火炉过滤器的清洁。肮脏的过滤器会使您的火炉效率变低，浪费能源。
- 每将恒温控制器的温度下调一度，就可以节能 3%。

请登录网站 **nwnatural.com/BillDiscount**，获得更多提示。

获取电费账单帮助

为了进一步减少您的能源账单，您可能有资格获得电力公司的援助。请联系您的电力公司，了解更多信息。

Portland General Electric
portlandgeneral.com/billdiscount
800-542-8818

Pacific Power
pacificpower.net/LID
888-221-7070

Мы готовы помочь вам снизить счета за электроэнергию.

RU

Вы можете получить дополнительную информацию об этих программах на веб-сайте **nwnatural.com/BillDiscount** или связаться с нами:

503-226-4211 или 800-422-4012 800-422-4012, с понедельника по пятницу, с 7 a.m. до 18:00 p.m.
csst@nwnatural.com

Получите скидки на оплату счетов

Программа скидок на оплату счетов от компании NW Natural может сэкономить от 15% до 85% на ежемесячных счетах от NW Natural. Скидки доступны, если доход вашей семьи составляет менее 60% от среднего уровня дохода по штату Орегон. Чем ниже ваш доход, тем больше скидка. 10/1/2026 to 9/30/2027.

Семейный доход (семья из четырех человек)	Скидка на оплату счетов
До 19 388 долл.	85%
От 19 389 долл. до 38 775 долл.	50%
От 38 776 долл. до 58 163 долл.	30%
От 58 164 долл. до 77 550 долл.	15%

Получите бесплатные средства для благоустройства дома

Вы можете иметь право на бесплатные средства для благоустройства дома благодаря нашему партнерству с местными общественными службами. Перечень этих служб см. на веб-сайте **nwnatural.com/BillDiscount.**

К бесплатным средствам для благоустройства дома могут относиться:

- Новая газовая печь
- Новый водонагреватель, работающий на природном газе
- Теплоизоляция дома

Получите помощь с оплатой счетов

Схемы оплаты от компании NW Natural

Мы предлагаем несколько планов оплаты. Один из них, называемый «Equal Pay», предполагает распределение вашего годового расхода на газ на 11 равных ежемесячных платежей.

Поддержка в оплате счетов от общественных организаций

Мы сотрудничаем с некоммерческими организациями, чтобы помочь вам в оплате счетов за электроэнергию. Перечень партнерских служб см. на веб-сайте **nwnatural.com/BillDiscount**.

Потребляйте меньше электроэнергии

Даже небольшие шаги, подобные тем, что перечислены ниже, могут помочь вам сократить ваши счета:

- **Поддерживайте печные фильтры в чистоте.** Грязный фильтр усложняет работу печи и приводит к трате энергии.
- **кономьте 3% энергии** с каждым градусом понижения температуры на термостате.

Дополнительные советы см. на веб-сайте **nwnatural.com/BillDiscount**.

Получите помощь в оплате счетов за электричество

Возможно, вы имеете право на поддержку со стороны вашей электроэнергетической компании, чтобы еще больше сократить расходы на электроэнергию. Пожалуйста, свяжитесь с вашей электроэнергетической компанией, чтобы получить дополнительную информацию.

Portland General Electric
portlandgeneral.com/billdiscount
800-542-8818

Pacific Power
pacificpower.net/LID
888-221-7070

Chúng tôi có thể giúp quý vị giảm chi phí năng lượng của mình.

VI

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về các chương trình này tại **nwnatural.com/BillDiscount** hoặc liên lạc với chúng tôi.:

503-226-4211 hoặc 800-422-4012 800-422-4012, Thứ Hai đến Thứ Sáu, 7:00 sáng đến 6:00 chiều
csst@nwnatural.com

Chiết khấu hóa đơn

Chương trình chiết khấu hóa đơn của NW Natural có thể giúp quý vị tiết kiệm từ 15% đến 85% số tiền trên hóa đơn NW Natural hàng tháng. Quý vị có thể hưởng chiết khấu này nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị thấp hơn 60% mức thu nhập trung bình của tiểu bang Oregon. Thu nhập của quý vị càng thấp, khoản chiết khấu sẽ càng cao. 10/1/2026 to 9/30/2027

Thu nhập hộ gia đình	Chiết khấu hóa đơn
Dưới $19,388	85%
$19,389 đến $38,775	50%
$38,776 đến $58,163	30%
$58,164 đến $77,550	15%

Nhận các thiết bị nâng cấp nhà cửa miễn phí

Quý vị có thể hội đủ tiêu chuẩn để được cải tiến các hệ thống tiện ích trong nhà miễn phí thông qua quan hệ đối tác của chúng tôi với các Cơ quan Vận động Cộng đồng (Community Action Agencies). Xem các cơ quan này tại **nwnatural.com/BillDiscount**.

Các cải tiến miễn phí này có thể bao gồm:

- Một lò khí đốt tự nhiên mới
- Một máy đun nước bằng khí đốt tự nhiên mới
- Hệ thống cách nhiện trong nhà

Hỗ trợ trong việc thanh toán

Các kế hoạch thanh toán của NW Natural

Chúng tôi cung cấp một số phương án thanh toán. Một trong số đó, có tên là "Equal Pay", chia lượng khí đốt tiêu thụ hàng năm của quý khách thành 11 khoản thanh toán hàng tháng bằng nhau.

Hỗ trợ thanh toán hóa đơn từ các cơ quan cộng đồng

Chúng tôi hợp tác với các cơ quan phi lợi nhuận để giúp quý vị thanh toán hóa đơn năng lượng. Xem danh sách các đối tác của chúng tôi tại **nwnatural.com/BillDiscount**.

Giảm tiêu dùng năng lượng

Ngay cả những việc làm nhỏ như thế này cũng có thể giúp quý vị tiết kiệm chi phí năng lượng:

- **Đảm bảo bộ lọc của lò sưởi luôn sạch.** Bộ lọc bẩn sẽ làm cho lò của quý vị làm việc nhiều hơn và lãng phí năng lượng.
- **Tiết kiệm 3% mức sử dụng năng lượng** với mỗi độ mà quý vị hạ xuống trên bộ điều nhiệt của mình.

Xem thêm mẹo tại **nwnatural.com/BillDiscount.**

Được trợ giúp về hóa đơn tiền điện

Để giảm hóa đơn năng lượng nhiều hơn nữa, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn để được trợ giúp bởi công ty điện của mình. Vui lòng liên lạc với công ty điện của quý vị để tìm hiểu thêm.

Portland General Electric
portlandgeneral.com/billdiscount
800-542-8818

Pacific Power
pacificpower.net/LID
888-221-7070

NW Natural®

SCAN ME

nwnatural.com/BillDiscount

503-226-4211 or 800-422-4012